

JINMAITIAN GUOJI DAJIANG XIAOSHUO  
金麦田国际大奖小说

获英国萨里郡图书馆童书奖

# 小鸡特工队<sup>1</sup>

## 出击黑森林

[英] 詹妮弗·格雷 著  
[英] 汉娜·乔治 绘  
潘吉 译



全国百佳图书出版单位  
时代出版传媒股份有限公司  
安徽少年儿童出版社

JINMAITIAN GUOJI DAJIANG XIAOSHUO  
金麦田国际大奖小说

Chicken  
Mission

Danger in the Deep Dark Woods

# 小鸡特工队<sup>①</sup>

## 出击黑森林

[英] 詹妮弗·格雷 著

[英] 汉娜·乔治 绘

潘吉 译

ARCTURE  
时代出版

时代出版传媒股份有限公司  
安徽少年儿童出版社

著作权登记号:皖登字121615106号

CHICKEN MISSION: DANGER IN THE DEEP DARK WOODS

by JENNIFER GRAY

Copyright © 2014 Text by Jennifer Gray, Illustrations by Hannah George

This edition arranged with FABER AND FABER LTD.

through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright © 2016 Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd.

中文简体字版权由上海高谈文化传播有限公司所有

### 图书在版编目(CIP)数据

小鸡特工队1·出击黑森林 / (英)詹妮弗·格雷著; (英)汉娜·乔治绘;  
潘吉译. —合肥:安徽少年儿童出版社, 2016.8

(金麦田国际大奖小说)

ISBN 978-7-5397-8982-8

I. ①小… II. ①詹… ②汉… ③潘… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代  
IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第116660号

JINMAITIAN GUOJI DAJIANG XIAOSHUO

金麦田国际大奖小说

[英]詹妮弗·格雷 著

XIAOJI TEGONG DUI 1 CHUJI HEI SENLIN

小鸡特工队1·出击黑森林

[英]汉娜·乔治 绘

潘吉 译

出版人:张克文

策划统筹:张春艳 黄馨

责任编辑:张春艳

责任校对:王姝

特约编辑:宣慧敏 沈睿

责任印制:田航

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail:ahse1984@163.com

新浪官方微博:<http://weibo.com/ahsecbs>

腾讯官方微博:<http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ:2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码:230071)

市场营销部电话:(0551)63533532(办公室) 63533524(传真)

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社市场营销部联系调换)

印 制:安徽新华印刷股份有限公司

开 本:635mm × 900mm

1/16

印张:11

字数:91千字

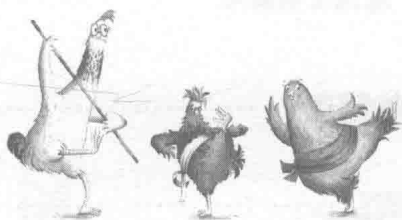
版 次:2016年8月第1版

2016年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-8982-8

定价:16.00元

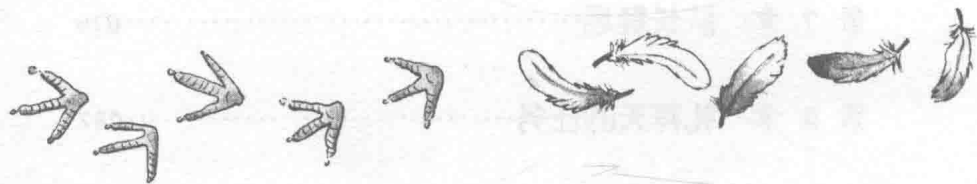
版权所有,侵权必究



# 目 录

前言	001
第 1 章 功夫学校的邀请函	005
第 2 章 洞穴里的怪声	019
第 3 章 智斗雪怪	031
第 4 章 精英战鸡总部	042
第 5 章 残忍的杀手	050
第 6 章 集市遇险	059
第 7 章 队长登场	074
第 8 章 礼拜天的任务	082
第 9 章 河岸惊魂	091

第 10 章	红狐的阴谋	101
第 11 章	邦德离队	107
第 12 章	伊顿大学的晚餐	114
第 13 章	上当的鸡群	122
第 14 章	背包里的神器	130
第 15 章	逐个击破	136
第 16 章	假扮魔头	142
第 17 章	最后的攻击	153
后记		167





## 前 言

高高的山巅上有一座废弃的寺庙。庙宇就隐藏在连绵起伏的群山之中，远离人间的吵闹与喧嚣。庙里住着各种各样的鸟儿，不，他们都是家禽。家禽的敌人可真不少，为此，世界各地的鸡、鸭、鹅、鸽成群结队来到这儿——国际家禽功夫学校，求学练功，好对付那帮大恶棍和大坏蛋。

寒冬腊月，天寒地冻。这天，一只魁梧的大公鸡坐在红木靠椅上，挨着熊熊炭火，正在读一封信。他尾巴上的羽毛翠绿翠绿的，闪闪发亮，顶上鲜红的鸡冠格外醒目。大公鸡对面站着一只澳洲鹧鸪（ér miáo），他老得没人能猜出他的岁数。鹧鸪头上系着黑丝带，正闭目运气，用一条腿站立着。

这只大公鸡就是“世尊公鸡大师”。这会儿，他的目光从信上移到别处，抬头看了看。

“您有十足把握吗？”他问道，“这三只小鸡一点儿武功底子都没有，怎么可能将她们训练成一流的特工。”

另一只十分年轻的鹑鹑（头上系着红丝带）往公鸡大师的瓷碗里添了些绿茶，轻声提醒道：“你先别打搅圆师公。他要心神合一才能完成屈腿绕颈。放眼天下，也就圆师公能伫立不倒，练成此奇功。”

公鸡大师放下信，抿了口茶水，向窗外看去。这座寺庙修建在巨石上。庭院里覆盖着积雪，一排排学员穿着丝质长袍，正在一招一式地练习柔道，两只黑带天鹅从旁指导。那三只小鸡想学武功，来这里就对了，国际家禽功夫学校可是首屈一指的名校。如果可以由鸟族武道绝世高手圆师公亲自教他们，当然再好不过了。但把保家护群的重任全交给她们还是太冒险了吧。

圆师公的呼吸越来越重。慢慢地，他舒展开一只翅膀，接着又舒展开另一只翅膀。只见他缓缓地抬升那条屈着的腿，绕在脖颈上，直到脚尖贴到膝关节上。接着，这条腿在他细细的脖子上打了个漂亮的结。终于，圆师公睁开眼睛说道：“嗯，抱歉，公鸡大师。我刚才运功到关键时刻——你刚才在说什么？”





“我说，嗯……”公鸡大师微微咳了一下。他并不想打扰这位德高望重的圆师公修炼。要是圆师公就这样摔倒了，那他非勒死自己不可。“您看坐下来谈怎么样？”他提议道。

圆师公缓缓地摇摇头，说道：“多谢。对我而言，思考问题时，屈腿绕颈是最舒适的姿势。你现在接着说吧。”

公鸡大师单刀直入，直奔主题。

“我们干脆雇个专业侍卫队保护大家，如何？”他说道，“要对付当今世上最心狠手辣的恶棍，三只小鸡顶什么用啊？”

“年轻人机敏灵活，老顽固可比不了啊。”圆师公屈身向地面前倾，接着说，“相信我，大师。这三只小鸡个个都有一项特殊的技艺，她们一只很勇敢，一只很机智，一只很有韧性，组合在一起，便是实力超群、史无前例的精英战队。她们一定能完成你下达的任务。”

公鸡大师又看了一眼信件，里面还有被圆师公遴选出来负责此次行动的三只小鸡的简介。

“可她们对武术一窍不通，”他满腹狐疑道，“其



中一只小鸡根本就只知道打架胡闹。”

“培养。”圆师公边说边双翼并举，“不必担心，公鸡大师。武艺高强并不是战斗的唯一所需。我们能把她们个个都训练成战士。”

“所以，您下定决心了？”公鸡大师又问了一遍。

“是的。”圆师公的头碰到了地面。慢慢地，那条站立着的腿也抬了起来，一个标准的倒立。真厉害！

“好吧。”公鸡大师僵直地从座椅上起身，朝大门一拐一拐地走去。

“大师切记，”圆师公的声音从背后传过来，“信则必成！他日，这支精英战队学成出关，必定攻无不克、战无不胜。你交代的任务自然不在话下。”

公鸡大师鞠躬行礼，说：“好，请您即刻召集她们。”





## 第1章

## 功夫学校的邀请函

“你说谁胖呢？你个鹅蛋脸。”

此时，在佩兰农庄，一只小脑袋、红脸蛋，胸口毛茸茸的小鸡正缠着一只体型庞大的鹅不停追问。

“算了吧，艾米。”另一只小鸡叫道，“你犯不着理他。快来跟我们到谷仓里玩！”

“犯不着理我。”那只大鹅嘲笑道，“小伙伴说的话你听到没有？还不照做。”

艾米原地不动，轻蔑地说道：“敢说我胖的家伙还想让我轻饶他？没门儿。”

“行啊，”大鹅嘎嘎叫着，低头看着她说，“说你圆滚滚的总行了吧？”

“那是羽毛，好不好！”艾米气得身上的羽毛都竖了起来，脸更是涨得红通通的，“我才没胖成那样呢！”

就算我圆滚滚的，可你出言不逊，就不对。快道歉，否则别怪我对你不客气！”

“让我跟你说对不起？真是异想天开！”大鹅冷笑道。

“行。”艾米喃喃道，“别说我没提醒过你。”

她朝谷仓地面看了一眼，那里很脏。她心里一阵暗喜，脏得再好不过了。她俯下身子，抖抖屁股，对准大鹅猛冲过去，直接把大鹅撞倒在地。大鹅背靠地面，双脚朝天。艾米大叫一声，跳到大鹅身上，用胸口的羽毛用力刮大鹅的脸。

“这招叫什么，艾米？”一只小鸡大声问。

“扫堂羽！”艾米大声回答。

“艾米！”一旁传来鸡妈妈的声音。她边叫边走走了过来。

艾米叹了口气，迅速从大鹅身上翻下来。“待会儿见，老兄。”她朝伙伴们挥挥手，跟着妈妈走进了鸡舍。爸爸居然也在那儿，她心里惊了一下。下午这个点，他应该出门练嗓子去了啊。

“你女儿刚刚在跟人家摔跤。”鸡妈妈说，“又干



上了。这次是跟只鹅对打。”

“这个月加起来，你已经干了三仗了。”鸡爸爸评论道。

“我又没错！”艾米抗议道，“他笑我，说我圆滚滚的。我要他道歉，他不干。”

艾米的父母对看了一眼。

“艾米，早上我们收到了白鸽快递员送来的一封信。”鸡妈妈说道，然后她顿了顿，补充说，“是给你的。”

“给我的？”艾米惊呼道。



“信在这儿。”鸡爸爸把信递给她，说道，“你好好读读。”

艾米接过信一看，上面有个从未见过的邮戳，印着一幅山景图。她把信抽出来读了之后，又把信翻过来，背面写着乘坐信天翁到功夫学院的注意事项。

一时间，大家都不吭声了。

“算算时间，你也差不多该出发了……”鸡妈妈首先打破沉默。

“加上你又那么爱打架……”鸡爸爸补充道。

“我们想了想，或许这个录取通知书……”鸡妈妈接着说。

“正合适。”鸡爸爸终于说出口了。

“所以，我能去喽？”艾米喜形于色地说。

她做梦都想去外面的世界看看，一直以来都求爷爷告奶奶地盼着出去闯一闯、爽一爽。

“如你所愿吧。”鸡妈妈伸出翅膀拥抱艾米。

“简直是梦寐以求！”

“那你就抓紧时间了。”鸡爸爸淡淡地笑了，“今晚就启程。”



十天后，信天翁终于抵达功夫学校，在积满白雪的院子里降落。艾米从他的背上滑下来，照妈妈教的说了声“谢谢”。这次的旅程真是漫——长——啊！信天翁每天的行程接近五百英里。怎么说呢，艾米算是会飞吧。只是，起飞前她都要先拍拍翅膀，咯咯叫上好一会儿，起飞后没一会儿，她就累得不行了，要么停到地面，要么待在树上歇一歇、缓一缓，顺顺气儿再飞。而且，就算飞起来她也飞不高。她真希望自己可以像信天翁那样飞翔。没准儿在这个新学校里，她可以学会飞翔和好多其他本领。

艾米挥手向信天翁告别，看着他重新启程，直到影子都瞧不见了。然后，她急匆匆地跳上台阶，走到寺庙的木质大门前，按下门铃。

只见一只头系红色丝带的高个子鸟开了大门底部的小门。

“欢迎你。”他说，“进来吧，拜会一下你的同门师姐妹。”

艾米一跃就钻了进去，跟着高个子鸟沿着石子路往里走。寺庙里静悄悄的。她琢磨着：学习功夫的弟子们都上哪儿去了？

“他们在中场休息。”高个子鸟说道。难不成他懂读心术？！

“那最好。”艾米喜欢休息，尤其喜欢在稻草垛上舒舒服服地歇着。她心想：如果休息是练武的环节之一，我一定能成为一名出色的小鸡侠。

高个子鸟朝左拐，顺着另一条甬道往前走。艾米跟在他后面一路小跑，有点儿上气不接下气。那只鸟有两条大长腿，而她的腿却很短。艾米心里暗暗期盼，路可别太远啊。

“这是你的禅房。”高个子鸟突然在一扇房门前停下，说，“六点吃晚饭。”说完，他就折回到来时的那条甬道，然后不见了。

就像所有第一次上学的家禽那样，艾米有些紧张：要是别人不喜欢她怎么办？要是其他鸡早就成为好朋友了怎么办？但是要她一直待在走廊里直到开饭，她又受不了。艾米嘀咕了句“别傻了”，深吸一口气，推开





门，跳了进去。

禅房是椭圆形的，面积有点儿小，地面上铺着石头。每面墙（共三面）边上都放着一张木板床，上面垫着干草。一进来，艾米立刻发现这里没有一只小鸡在休息。相反，屋里的两只小鸡都忙得很。

禅房一角，一只四眼小白鸡拿着扳手在鼓捣某种机器，看样子马上就能搞定了。小白鸡的尾巴是黑色的，像个圆环一样垂下来，脖子上绕着条灰色的围巾。

另一处有只羽毛浓密、毛色亮黄的漂亮小鸡，在不停地练习后空翻。

艾米盯着小黄鸡看，眼里满是羡慕。倒不是那几个后空翻打动了她，也不是小黄鸡胸口别着的那条漂亮的紫色细带让她觉得赏心悦目，而是她的腿太好看了！大部分小鸡都长着两条瘦巴巴的粉腿，看一眼艾米的腿就知道了。可小黄鸡的腿上长满了棕色的羽毛，一直长到了脚趾上，而且她的脚趾还长得那么好看。

她们俩看见艾米来了，立刻停下正在做的事。

“嘿。”小黄鸡打招呼道，“我是波儿。”

“我叫露丝。”小白鸡调整了下眼镜，说，“你就

